Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

UDHËZIM ADMINISTRATIV MASHT NR.__37__/2014 MBAJTJA E ZGJEDHJEVE NË UNIVERISTETIN "ISA BOLETINI"

TË MITROVICËS

NACRT ADMINISTRATIVNE UREDBE MONT BR.__37__/2014 ODRŽAVANJE OPŠTIH IZBORA NA UNIVERZITET "ISA BOLETINI", U MITROVICI

DRAFT ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MEST NO.__37__/2014 KEEPING THE GENERAL ELECTIONS IN UNIVERSITY "ISA BOLETINI", OF MITROVICA

Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, në mbështetje të neneve 4, 21 dhe 22 të Ligjit nr. 03/L-189 për administratën shtetërore të Republikës së Kosovës dhe nenet 1 dhe 6 të Ligjit për Arsimin e Lartë në Republikën e Kosovës, duke u bazuar në nenin 8 paragrafi 1.4, shtojcën 6 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive 22.03.2011, nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr. 15, 12.09.2011), nxjerr:

UDHËZIM ADMINISTRATIV

Mbajtja e zgjedhjeve të përgjithshme në Universitetin "Isa Boletini", të Mitrovicës

NUMËR: 37/2014
DATË: 03.12.2014

Neni 1
Qëllimi

Qëllimi i këtij Udhëzimi administrativ, është

Ministar obrazovanja, nauke i tehnologije, na osnovu člana 4, 21 i 22 Zakona br. 03/Z-189 za državnu administraciju Republike Kosova i člana 1 i 6 Zakona o visokom obrazovanju u Republiku Kosova, osnivajući se na član 8 stav 1.4, dodatak 6 Pravilnika br. 02/2011 za oblasti odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstva 22.03.2011, člana 38 stav 6 Pravilnika rada Vlade br. 09/2011 (Službeni glasnik br. 15, 12.09.2011), donosi:

ADMINISTRATIVNU UREDBU

Održavanje opštih izbora na Univerzitet "Isa Boletini", u Mitrovici

BROJ
DATUM

Član 1
Cilj

Cilj ove Administrativne uredbe je stvaranje

Minister of Education, Science and Technology, pursuant to articles 4, 21 and 22 of the Law no. 03/of the Law no. 03/L-189 for state administration of the Republic of Kosova and articles 1 and 6 of the Law on Higher Education in the Republic of Kosova, being based in article 8 paragraph 1.4, appendix 6 of the Regulation no. 02/2011 for fields of administrative responsibility of Prime Minister's Office 22.03.2011, article 38 paragraph 6 of the Government's Rule of Procedure no. 09/2011 (official gazette no. 15, 12.09.2011), issue:

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION

Keeping the general elections in University "Isa Boletini", of Mitrovica

NUMBER:
DATE:

Article 1
The purpose

krijimi i bazës ligjore për mbajtjen e zgjedhjeve studentore në Universitetin e Mitrovicës dhe zgjedhjeve të përgjithshme të këshillave në njësi akademike dhe të organeve të universitetit.	zakonske osnove za održavanje studentskih izbora na Univerzitet u Mitrovici i opštih izbora saveta u akademskim jedinicama univerziteta.	The purpose of this Administrative instruction is creation of legal basis on holding students' elections in University of Mitrovica and general council elections in academic units and university bodies.
Neni 2 **Zgjedhjet e përgjithshme në Universitetin e Mitrovicës**	**Član 2** **Opšti izbori na Univerzitet u Mitrovici**	**Article 2** **General elections in University of Prishtina**
Këshilli Themelues i Universitetit të Mitrovicës, obligohet që të kujdeset për mbarëvajtjen e zgjedhjeve studentore, zgjedhjeve të këshillave në njësi akademike dhe zgjedhjeve të organeve të Universitetit.	Osnivački savet Univerziteta u Mitrovici se obavezuje da se stara o urednosti studentskih izbora, biranje saveta u akademskim jedinicama i biranje organa univerziteta.	The Founding Council of the University of Mitrovica is obliged to take care for students' election progress, council elections in academic units and elections of University bodies.
Neni 3 **Detyrat e Këshillit Themelues të Universitetit të Mitrovicës**	**Član 3** **Obaveze osnivačkog saveta Univerziteta u Mitrovici**	**Article 3** **Duties of the founding council of University of Mitrovica**
1. Këshilli Themelues, ka për detyrë që në afat prej 15 ditësh nga dita e hyrjes në fuqi e këtij U.A:	1. Osnivački savet ima obavezu da u roku od 15 dana od dana stupanja na snagu ove AU:	1.The Founding Council, has the task that within 15 days from the entry into force of this AI:
1.1. Të nxjerrë vendim për shpalljen e zgjedhjeve në universitet;	1.1.Da donosi odluku o objavljivanju izbora na univerzitet;	1.1.To issue the decision on announcement

1.2. Të nxjerrë rregulloren për zgjedhjet studentore dhe rregulloren për zgjedhjet në njësi akademike dhe për zgjedhjet e organeve të Universitetit. Rregulloret duhet të jenë në harmoni me Ligjin për Arsimin e Lartë nr. 04/L-037; 1.3. Të hartojë planin dinamik për mbajtjen e zgjedhjeve; 1.4. Të nxjerrë vendime tjera për tejkalimin e situatave të veçanta të cilat mund të krijohen gjatë procesit zgjedhor; 1.5. Të përfundojë zgjedhjet në Universitetin e Mitrovicës në afat optimal dhe të arsyeshëm. **Neni 4** **Marrja e mandatit** Të gjitha strukturat e dala nga zgjedhjet në Universitetin e Mitrovicës, e marrin mandatin sipas vendimit që merret nga Këshilli Themelues i universitetit **Neni 5** **Mandati i strukturave të dala nga zgjedhjet**	1.2. Da donosi pravilnik za studentske izbore i pravilnik za izbore u akademskim jedinicama i za izbor organa univerziteta. Pravlnici trebaju da budu u skladu sa Zakonom za visoko obrazovanje br. 04/Z-037; 1.3. Da sastavlja dinamični plan za održavanje izbora; 1.4. Da donosi druge odluke za prevazilaženje posebnih situacija koje mogu biti stvorene u toku izbornog procesa; 1.5. Da završi izbore na Univerzitet u Mitrovici na optimalni i opravdani rok. **Član 4** **Oduzimanje mandata** Sve proizašle strukture od izbora Univerziteta u Mitrovici preuzmu mandat prema odluke koja se donosi od strane Osnivačkoh saveta univerziteta. **Član 5** **Mandat struktura posle izbora**	of elections in university; 1.2.To issue the regulation on students' elections and regulation for elections in academic units and for elections of university bodies. Regulations should be in harmony with the Law on Higher Education no. 04/L-037; 1.3.To compile the dynamic plan on holding elections; 1.4.To issue other decisions in order to overcome special situations which can be created during the election process; 1.5.To conclude elections at the University of Mitrovica in optimal and reasonable deadline. **Article 4** **Obtaining the mandate** All structures emerged from elections in University of Mitrovica take the mandate according to the decision that is taken by the Founding Council of University. **Article 5**

Strukturat e dala nga zgjedhjet në Universitetin e Mitrovicës sipas këtij Udhëzimi administrativ, kanë mandat të plotë. **Neni 6** **Hyrja në fuqi** Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit nga Ministri. ______________________ **Prof. dr. Ramë Buja, minister**	**Član 5** **Mandat struktura posle izbora** Proizašle strukture od izbora na Univerzitet u Mitrovici prema ove Administrativne uredbe, imaju pun mandat. **Član 6** **Stupanje na snagu** Ova Administrativna uredba stupa na snagu danom potpisivanja od Ministra. ______________________ **Prof. dr. Ramë Buja, ministar**	**Article 5** **The mandate of structures emerged from elections** Structures emerging from elections in University of Mitrovica according to this Administrative instruction have full mandate. **Article 6** **Entry into force** This administrative instruction enters into force on the day of signature by the minister. ______________________ **Prof. dr. Ramë Buja, minister**